

għalih il-leġizlazzjoni nazzjonali tipprovdi eżenzjoni bir-rifużjoni tat-taxxa mhallsa — VAT indebitament imhallsa minhabba interpretazzjoni żbaljata tal-leġizlazzjoni nazzjonali mill-awtoritajiet kompetenti — Applikazzjoni tal-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju, inkluż il-prinċipju ta' newtralità fiskali — Possibiltà għal individwu li jinvoka l-imsemija prinċipji ġenerali sabiex jirkupra s-somom ta' flus imhallsa bi żball

## Dispożittiv

- 1) Ladarba Stat Membru jkun żamm, abbażi ta' l-Artikolu 28(2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kemm qabel kif ukoll wara l-emendi li saru lil din id-dispożizzjoni permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 92/77/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992, fil-leġizlazzjoni nazzjonali tiegħu eżenzjoni bir-rifużjoni tat-taxxi mhallsa fi stadju preċedenti fir-rigward ta' certi konsenji jew servizzi speċifiċi, operatur ekonomiku li jwettaq tali konsenji jew li jipprovdi tali servizzi ma jista' jinvoka l-ebda dritt, ibbażat fuq id-dritt Komunitarju u li jista' jiġi invokat direttament, sabiex dawn il-konsenji jew dawn is-servizzi jiġu suġġetti għal taxxa fuq il-valur miżjud bir-rata żero.
- 2) Ladarba Stat Membru jkun żamm, abbażi ta' l-Artikolu 28(2) tas-Sitt Direttiva 77/388, kemm qabel kif ukoll wara l-emendi li saru lil din id-dispożizzjoni permezz tad-Direttiva 92/77, fil-leġizlazzjoni nazzjonali tiegħu eżenzjoni bir-rifużjoni tat-taxxi mhallsa fi stadju preċedenti fir-rigward ta' certi konsenji jew servizzi speċifiċi, iżda jkun interpreta l-leġizlazzjoni nazzjonali tiegħu b'mod żbaljat, bil-konsegwenza li certi konsenji jew servizzi li kellhom jib-benefikaw mill-eżenzjoni bir-rifużjoni tat-taxxi mhallsa fi stadju preċedenti, skond il-leġizlazzjoni nazzjonali, ġew intaxxati bir-rata normali, il-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju, inkluż dak tan-newtralità fiskali, huma applikabbli b'tali mod li jagħtu lill-operatur ekonomiku, li jkun wettaq dawn il-konsenji jew ipprova dawn is-servizzi, id-dritt li jirkupra l-ammonti li huwa kellu ingustament ihallas minhabba dawn l-istess konsenji jew servizzi.
- 3) Għalkemm il-prinċipji ta' trattament ugwali u tan-newtralità fiskali japplikaw, bhala prinċipju, għal kwistjoni bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, il-fatt li r-rifjut ta' talba għar-rifużjoni jkun ibbażat fuq l-arrikiment indebitu tal-persuna taxxabbli kkonċernata ma jikkostitwixxi, wahdu, ksur ta' dawn il-prinċipji. Min-naha l-oħra, il-prinċipju tan-newtralità fiskali jipprekludi li l-eċċezzjoni ta' l-arrikiment indebitu tiġi applikata biss fil-konfront ta' persuni taxxabbli bħal "payment traders" (persuni taxxabbli li, għal eżerċizzju ta' taxxa speċifiku, l-ammont ta' output VAT miġbur ikun jaqbeż dak ta' l-input VAT), u mhux fil-konfront ta' persuni taxxabbli bħar-"repayment traders" (persuni taxxabbli li s-sitwazzjoni tagħhom hija l-invers ta' dik tal-payment traders), sakemm dawn il-persuni taxxabbli jkunu kkummerċjalizzaw merkanziji paragonabbli. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fil-kawża prinċipali. Barra minn hekk, il-prinċipju ġenerali ta' trattament ugwali, li l-ksur tiegħu jista' jsehh, fil-qasam fiskali, permezz ta' diskriminazzjonijiet li jaffettwaw operaturi ekonomiċi li għalkemm mhux bilfors jikkompetu kontra xulxin madankollu jinsabu f'sitwazzjoni paragonabbli taht aspetti oħra, jipprekludi diskriminazzjoni bejn il-"payment traders" u r-"repayment traders", sakemm din id-diskriminazzjoni ma tkunx oġġettivament iġġustifikata.

4) Ir-risposta għat-tielet domanda mhijiex affettwata mill-fatt li jiġi ppruvat li l-operatur ekonomiku, li t-talba tiegħu għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud ingustament miġbura għet miġbura, ma sofra l-ebda telf jew żvantaġġ finanzjarju.

5) Hija l-qorti tar-rinviju nnifisha li għandha tistabilixxi l-eventwali konsegwenzi passati tal-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali, espost fil-punt 3 tad-dispożittiv ta' din is-sentenza, skond ir-regoli li jirrigwardaw l-effett retroattiv tad-dritt nazzjonali applikabbli fil-kawża prinċipali, fl-osservanza tad-dritt Komunitarju u, b'mod partikolari, tal-prinċipju ta' trattament ugwali u kif ukoll tal-prinċipju li jgħid li hija għandha tassigura li l-miżuri riparatorji li hija tordna ma jkunux imorru kontra d-dritt Komunitarju.

(<sup>1</sup>) ĠU C 261, 28.10.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-3 ta' April 2008 (talba għal decizjoni preliminari tar-Rechtbank Amsterdam, l-Olanda) — K. D. Chuck vs Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank**

(Kawża C-331/06) (<sup>1</sup>)

**(Assigurazzjoni tax-xjuhija — Haddiem ċittadin ta' Stat Membru — Kontribuzzjonijiet soċjali — Perijodi differenti — Stati Membri differenti — Kalkolu tal-perijodi ta' assicurazzjoni — Talba għal pensjoni — Residenza f'Stat terz)**

(2008/C 128/12)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

## Qorti tar-rinviju

Rechtbank Amsterdam

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: K. D. Chuck

Konvenut: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

## Suġġett

Talba għal decizjoni preliminari — Rechtbank Amsterdam — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 48 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, ta' l-14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċcaqilqu għewwa l-Komunità (GU L 149, p. 2) — Assigurazzjoni tax-xjuhija — Kalkolu tal-perijodi ta' assicurazzjoni ta' ċittadin ta' Stat membru li hadem għewwa żewġ Stati membri oħra — Residenza fi Stat terz fil-mument meta jirtira

**Dispożittiv**

L-Artikolu 48(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71 ta' l-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, persuni li jaħdmu għal rashom u għall-membri tal-familji tagħhom li jiċċaqalqu minn post għal iehor ġewwa l-Komunità, fil-verżjoni tiegħu emendata u aġġornata mir-Regolament (KE) Nru 631/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, jimponi fuq l-istituzzjoni kompetenti ta' l-aħhar Stat Membru li fih kien jirrisjedi haddiem li huwa ċittadin ta' Stat Membru li tiegħu in kunsiderazzjoni, għall-kalkolu tal-pensjoni tax-xjuhija ta' dan il-haddiem, li kien residenti fil-mument tat-talba ta' likwidazzjoni ta' din il-pensjoni fi Stat terz, il-perijodi maħduma fi Stat Membru iehor bl-istess kundizzjonijiet bhallikieku dan il-haddiem kien dejjem irrisjeda fit-territorju tal-Komunità Ewropea.

(<sup>1</sup>) ĠU C 281, 18.11.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-3 ta' April 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Oberlandesgericht Celle, il-Ġermanja) — Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG vs Land Niedersachsen**

(Kawża C-346/06) (<sup>1</sup>)

(Artikolu 49 KE — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Direttiva 96/71/KE — Kollokament ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi — Proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ta' appalt — Protezzjoni soċjali tal-haddiema)

(2008/C 128/13)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Celle

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Rechtsanwalt Dr. Dirk Ruffert als Insolvenzverwalter über das Vermögen der Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG

Konvenut: Land Niedersachsen

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Celle — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat KE — Legiżlazzjoni

nazzjonali li tirrikjedi lill-impriżi li jipparteċipaw fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku ta' appalt li jintrabtu li josservaw, u li jaraw li s-subappaltaturi tagħhom josservaw, id-dispożizzjonijiet dwar il-paga minima li jinsabu fil-ftehim kollettiv applikabbli fil-post fejn jiġu pprovduti s-servizzi

**Dispożittiv**

Id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 1996, dwar l-impjeg [il-kollokament] ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi, interpretata fid-dawl ta' l-Artikolu 49 KE, f'sitwazzjoni bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, tipprekludi liġi, adottata minn awtorità ta' Stat Membru, li tobbliga lill-awtorità kontraenti tagħzel, bħala appaltaturi ta' kuntratti pubbliċi ta' appalt, daww l-impriżi biss li meta jagħmlu l-offerti tagħhom jintrabtu bil-miktub li, bħala korrispettiv għall-prestazzjoni tas-servizzi kkonċernati, ihallsu lill-haddiema tagħhom ta' l-inqas il-paga stabblita fil-ftehim kollettiv applikabbli fil-post fejn jiġu pprovduti l-imsem-mija servizzi.

(<sup>1</sup>) ĠU C 294, 2.12.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) ta' l-10 ta' April 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vergabekontrollsenat des Landes Wien, l-Awstrija) — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH vs Fernwärme Wien GmbH**

(Kawża C-393/06) (<sup>1</sup>)

(Kuntratti pubbliċi — Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE — Entità kontraenti li teżerċita attivitajiet li jaqgħu parzjalment taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE u parzjalment taht dak tad-Direttiva 2004/18/KE — Korp irregolat bil-liġi pubblika — Awtorità kontraenti)

(2008/C 128/14)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Vergabekontrollsenat des Landes Wien, l-Awstrija

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Konvenuta: Fernwärme Wien GmbH